

Motoman NX100 Controller

Bilingual Function Manual

Part Number: 149648-4CD
Revision: 1



Motoman, Incorporated
805 Liberty Lane
West Carrollton, OH 45449
TEL: (937) 847-6200
FAX: (937) 847-6277
24-Hour Service Hotline: (937) 847-3200

COMPLETE OUR ONLINE SURVEY

Motoman is committed to total customer satisfaction! Please give us your feedback on the technical manuals you received with your Motoman robotic solution.

To participate, go to the following website:

<http://www.motoman.com/forms/techpubs.asp>

The information contained within this document is the proprietary property of Motoman, Inc., and may not be copied, reproduced or transmitted to other parties without the expressed written authorization of Motoman, Inc.

©2007 by MOTOMAN
All Rights Reserved

Because we are constantly improving our products, we reserve the right to change specifications without notice. MOTOMAN is a registered trademark of YASKAWA Electric Manufacturing.

Chapter 1

Introduction

1.1 About This Document

This manual provides system information for the Bilingual Function and contains the following sections:

SECTION 1 - INTRODUCTION

Provides general information about the structure of this manual, a list of reference documents, and customer service information.

SECTION 2 - SAFETY

This section provides information regarding the safe use and operation of Motoman products.

SECTION 3 - BILINGUAL FUNCTION INSTRUCTIONS

Provides detailed information about the Bilingual Function.

1.2 Reference to Other Documentation

For additional information refer to the following:

- NX100 Controller Manual (P/N 149201-1)
- Concurrent I/O Manual (P/N 149230-1)
- Operator's Manual for your application
- Vendor manuals for system components not manufactured by Motoman

1.3 Customer Service Information

If you are in need of technical assistance, contact the Motoman service staff at (937) 847-3200. Please have the following information ready before you call:

- Product Type (Bilingual Function)
- Robot Serial Number (located on back side of robot arm)
- Robot Sales Order Number (located on back of controller)

Notes

Chapter 2

Safety

2.1 Introduction

It is the purchaser's responsibility to ensure that all local, county, state, and national codes, regulations, rules, or laws relating to safety and safe operating conditions for each installation are met and followed.

We suggest that you obtain and review a copy of the ANSI/RIA National Safety Standard for Industrial Robots and Robot Systems. This information can be obtained from the Robotic Industries Association by requesting ANSI/RIA R15.06. The address is as follows:

Robotic Industries Association

900 Victors Way

P.O. Box 3724

Ann Arbor, Michigan 48106

TEL: (734) 994-6088

FAX: (734) 994-3338

Ultimately, the best safeguard is trained personnel. The user is responsible for providing personnel who are adequately trained to operate, program, and maintain the robot cell. **The robot must not be operated by personnel who have not been trained!**

We recommend that all personnel who intend to operate, program, repair, or use the robot system be trained in an approved Motoman training course and become familiar with the proper operation of the system.

This safety section addresses the following:

- Standard Conventions (Section 2.2)
- General Safeguarding Tips (Section 2.3)
- Mechanical Safety Devices (Section 2.4)
- Installation Safety (Section 2.5)
- Programming Safety (Section 2.6)
- Operation Safety (Section 2.7)
- Maintenance Safety (Section 2.8)

2.2 Standard Conventions

This manual includes information essential to the safety of personnel and equipment. As you read through this manual, be alert to the four signal words:

DANGER!

WARNING!

CAUTION!

NOTE:

Pay particular attention to the information provided under these headings which are defined below (in descending order of severity).



DANGER!

Information appearing under the **DANGER** caption concerns the protection of personnel from the immediate and imminent hazards that, if not avoided, will result in immediate, serious personal injury or loss of life in addition to equipment damage.



WARNING!

Information appearing under the **WARNING** caption concerns the protection of personnel and equipment from potential hazards that can result in personal injury or loss of life in addition to equipment damage.



CAUTION!

Information appearing under the **CAUTION** caption concerns the protection of personnel and equipment, software, and data from hazards that can result in minor personal injury or equipment damage.



Note: Information appearing in a Note caption provides additional information which is helpful in understanding the item being explained.

2.3 General Safeguarding Tips

All operators, programmers, plant and tooling engineers, maintenance personnel, supervisors, and anyone working near the robot must become familiar with the operation of this equipment. All personnel involved with the operation of the equipment must understand potential dangers of operation. General safeguarding tips are as follows:

- Improper operation can result in personal injury and/or damage to the equipment. Only trained personnel familiar with the operation of this robot, the operator's manuals, the system equipment, and options and accessories should be permitted to operate this robot system.
- Do not enter the robot cell while it is in automatic operation. Programmers must have the teach pendant when they enter the robot cell.
- Improper connections can damage the robot. All connections must be made within the standard voltage and current ratings of the robot I/O (Inputs and Outputs).
- The robot must be placed in Emergency Stop (E-STOP) mode whenever it is not in use.
- In accordance with ANSI/RIA R15.06, section 6.13.4 and 6.13.5, use lockout/tagout procedures during equipment maintenance. Refer also to Section 1910.147 (29CFR, Part 1910), Occupational Safety and Health Standards for General Industry (OSHA).

2.4 Mechanical Safety Devices

The safe operation of the robot, positioner, auxiliary equipment, and system is ultimately the user's responsibility. The conditions under which the equipment will be operated safely should be reviewed by the user. The user must be aware of the various national codes, ANSI/RIA R15.06 safety standards, and other local codes that may pertain to the installation and use of industrial equipment. Additional safety measures for personnel and equipment may be required depending on system installation, operation, and/or location. The following safety measures are available:

- Safety fences and barriers
- Light curtains
- Door interlocks
- Safety mats
- Floor markings
- Warning lights

Check all safety equipment frequently for proper operation. Repair or replace any non-functioning safety equipment immediately.

2.5 Installation Safety

Safe installation is essential for protection of people and equipment. The following suggestions are intended to supplement, but not replace, existing federal, local, and state laws and regulations. Additional safety measures for personnel and equipment may be required depending on system installation, operation, and/or location. Installation tips are as follows:

- Be sure that only qualified personnel familiar with national codes, local codes, and ANSI/RIA R15.06 safety standards are permitted to install the equipment.
- Identify the work envelope of each robot with floor markings, signs, and barriers.
- Position all controllers outside the robot work envelope.
- Whenever possible, install safety fences to protect against unauthorized entry into the work envelope.
- Eliminate areas where personnel might get trapped between a moving robot and other equipment (pinch points).
- Provide sufficient room inside the workcell to permit safe teaching and maintenance procedures.

2.6 Programming Safety

All operators, programmers, plant and tooling engineers, maintenance personnel, supervisors, and anyone working near the robot must become familiar with the operation of this equipment. All personnel involved with the operation of the equipment must understand potential dangers of operation. Programming tips are as follows:

Any modifications to PART 1 of the NX100 controller PLC can cause severe personal injury or death, as well as damage to the robot! Do not make any modifications to PART 1. Making any changes without the written permission of Motoman will VOID YOUR WARRANTY!

Some operations require standard passwords and some require special passwords. Special passwords are for Motoman use only. YOUR WARRANTY WILL BE VOID if you use these special passwords.

Back up all programs and jobs onto a floppy disk whenever program changes are made. To avoid loss of information, programs, or jobs, a backup must always be made before any service procedures are done and before any changes are made to options, accessories, or equipment.

The concurrent I/O (Input and Output) function allows the customer to modify the internal ladder inputs and outputs for maximum robot performance. Great care must be taken when making these modifications. Double-check all modifications under every mode of robot operation to ensure that you have not created hazards or dangerous situations that may damage the robot or other parts of the system.

- Improper operation can result in personal injury and/or damage to the equipment. Only trained personnel familiar with the operation, manuals, electrical design, and equipment interconnections of this robot should be permitted to operate the system.
- Inspect the robot and work envelope to be sure no potentially hazardous conditions exist. Be sure the area is clean and free of water, oil, debris, etc.
- Be sure that all safeguards are in place.
- Check the E-STOP button on the teach pendant for proper operation before programming.
- Carry the teach pendant with you when you enter the workcell.
- Be sure that only the person holding the teach pendant enters the workcell.
- Test any new or modified program at low speed for at least one full cycle.

2.7 Operation Safety

All operators, programmers, plant and tooling engineers, maintenance personnel, supervisors, and anyone working near the robot must become familiar with the operation of this equipment. All personnel involved with the operation of the equipment must understand potential dangers of operation. Operation tips are as follows:

- Be sure that only trained personnel familiar with the operation of this robot, the operator's manuals, the system equipment, and options and accessories are permitted to operate this robot system.
- Check all safety equipment for proper operation. Repair or replace any non-functioning safety equipment immediately.
- Inspect the robot and work envelope to ensure no potentially hazardous conditions exist. Be sure the area is clean and free of water, oil, debris, etc.
- Ensure that all safeguards are in place.
- Improper operation can result in personal injury and/or damage to the equipment. Only trained personnel familiar with the operation, manuals, electrical design, and equipment interconnections of this robot should be permitted to operate the system.
- Do not enter the robot cell while it is in automatic operation. Programmers must have the teach pendant when they enter the cell.
- The robot must be placed in Emergency Stop (E-STOP) mode whenever it is not in use.
- This equipment has multiple sources of electrical supply. Electrical interconnections are made between the controller, external servo box, and other equipment. Disconnect and lockout/tagout all electrical circuits before making any modifications or connections.

- All modifications made to the controller will change the way the robot operates and can cause severe personal injury or death, as well as damage the robot. This includes controller parameters, ladder parts 1 and 2, and I/O (Input and Output) modifications. Check and test all changes at slow speed.

2.8 Maintenance Safety

All operators, programmers, plant and tooling engineers, maintenance personnel, supervisors, and anyone working near the robot must become familiar with the operation of this equipment. All personnel involved with the operation of the equipment must understand potential dangers of operation. Maintenance tips are as follows:

- Do not perform any maintenance procedures before reading and understanding the proper procedures in the appropriate manual.
- Check all safety equipment for proper operation. Repair or replace any non-functioning safety equipment immediately.
- Improper operation can result in personal injury and/or damage to the equipment. Only trained personnel familiar with the operation, manuals, electrical design, and equipment interconnections of this robot should be permitted to operate the system.
- Back up all your programs and jobs onto a floppy disk whenever program changes are made. A backup must always be made before any servicing or changes are made to options, accessories, or equipment to avoid loss of information, programs, or jobs.
- Do not enter the robot cell while it is in automatic operation. Programmers must have the teach pendant when they enter the cell.
- The robot must be placed in Emergency Stop (E-STOP) mode whenever it is not in use.
- Be sure all safeguards are in place.
- Use proper replacement parts.
- This equipment has multiple sources of electrical supply. Electrical interconnections are made between the controller, external servo box, and other equipment. Disconnect and lockout/tagout all electrical circuits before making any modifications or connections.
- All modifications made to the controller will change the way the robot operates and can cause severe personal injury or death, as well as damage the robot. This includes controller parameters, ladder parts 1 and 2, and I/O (Input and Output) modifications. Check and test all changes at slow speed.
- Improper connections can damage the robot. All connections must be made within the standard voltage and current ratings of the robot I/O (Inputs and Outputs).

NX100 OPTIONS INSTRUCTIONS

FOR BILINGUAL FUNCTION

Upon receipt of the product and prior to initial operation, read these instructions thoroughly, and retain for future reference.

MOTOMAN INSTRUCTIONS

MOTOMAN-□□□ INSTRUCTIONS
NX100 INSTRUCTIONS
NX100 OPERATOR'S MANUAL
NX100 MAINTENANCE MANUAL

The NX100 operator's manuals above correspond to specific usage.
Be sure to use the appropriate manual.



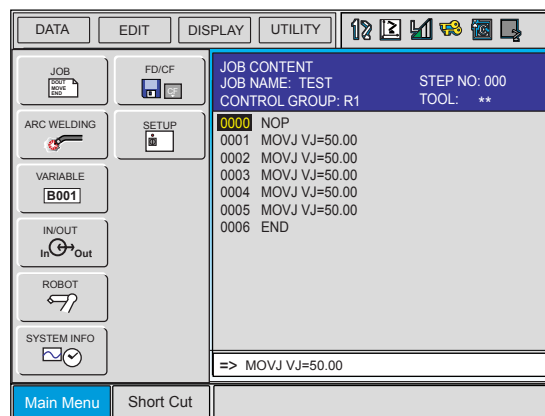



CAUTION

- **Some drawings in this manual are shown with the protective covers or shields removed for clarity. Be sure all covers and shields are replaced before operating this product.**
- **The drawings and photos in this manual are representative examples and differences may exist between them and the delivered product.**
- **YASKAWA may modify this model without notice when necessary due to product improvements, modifications, or changes in specifications. If such modification is made, the manual number will also be revised.**
- **If your copy of the manual is damaged or lost, contact a YASKAWA representative to order a new copy. The representatives are listed on the back cover. Be sure to tell the representative the manual number listed on the front cover.**
- **YASKAWA is not responsible for incidents arising from unauthorized modification of its products. Unauthorized modification voids your product's warranty.**

Bilingual Function

When the bilingual function (optional) is enabled, two languages can be displayed alternately by ONE-TOUCH operation.



	Operation	Explanation
1	Press [SHIFT] + Area Key 	English and Japanese can be switched each time the Area Key and the [SHIFT] are pressed simultaneously.

NOTE

- The two languages cannot be displayed alternately in the following conditions.
- During character or number input operations, and when a confirmation dialog is on the window.
 - During axis operation, next-back or test mode in the teach mode.
 - Actual job names, other names and comments: the registered names and comments would remain.

NX100 OPTIONS INSTRUCTIONS

FOR BILINGUAL FUNCTION

HEAD OFFICE

2-1 Kurosaki-Shiroishi, Yahatanishi-ku, Kitakyusyu-shi, 806-0004, Japan
Phone 81-93-645-7745 Fax 81-93-645-7746

MOTOMAN INC. HEADQUARTERS

805 Liberty Lane West Carrollton, OH 45449, U.S.A.
Phone 1-937-847-6200 Fax 1-937-847-6277

YASKAWA MOTOMAN CANADA LTD.

2280 Argentia Road, Mississauga, Ontario, L5N 6H8, Canada
Phone 1-905-813-5900 Fax 1-905-813-5911

YASKAWA ELECTRIC AMERICA, INC.

2121 Norman Drive South Waukegan, IL 60085, U.S.A.
Phone 1-847-887-7000 Fax 1-847-887-7370

YASKAWA ELECTRIC EUROPE GmbH

Am Kronberger Hang 2, 65824 Schwalbach, Germany
Phone 49-6196-569-300 Fax 49-6196-888-301

MOTOMAN ROBOTICS EUROPE AB

Box 504 S38525 Torsas, Sweden
Phone 46-486-48800 Fax 46-486-41410

MOTOMAN ROBOTEC GmbH

Kammerfeldstr.1,D-85391 Allershausen, Germany
Phone 49-8166-90100 Fax 49-8166-90103

YASKAWA ELECTRIC KOREA CORPORATION

KFPA Bldg #1201, 35-4 Yeoido-dong, Youngdungpo-Ku, Seoul 150-010, Korea
Phone 82-2-784-7844 Fax 82-2-784-8495

YASKAWA ELECTRIC (SINGAPORE) PTE. LTD.

151 Lorong Chuan, #04-01, New Tech Park Singapore 556741, Singapore
Phone 65-6282-3003 Fax 65-6289-3003

YASKAWA ELECTRIC (SINGAPORE) PTE. LTD. MALAYSIA REPRESENTATIVE OFFICE

B615, 6th Floor, East Wing, Wisma Tractors, No.7, Jalan SS 16/1, Subang Jaya, 47500 Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
Phone 60-3-5031-5311 Fax 60-3-5031-5312

YASKAWA ELECTRIC (SHANGHAI) CO., LTD.

4F No Aona Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai 200131, China
Phone 86-21-5866-3470 Fax 86-21-5866-3869

YASKAWA ELECTRIC TAIWAN CORPORATION

9F, 16, Nanking E. RD., Sec. 3, Taipei, Taiwan
Phone 886-2-2502-5003 Fax 886-2-2505-1280

YASKAWA ELECTRIC (HK) COMPANY LIMITED

Rm. 2909-10, Hong Kong Plaza, 186-191 Connaught Road West, Hong Kong
Phone 852-2803-2385 Fax 852-2547-5773

BEIJING OFFICE

Room No. 301 Office Building Intemational Club, 21 Jianguomenwai Avenue, Beijing 100020, China
Phone 86-10-6532-1850 Fax 86-10-6532-1851

BEIJING YASKAWA BEIKE AUTOMATION ENGINEERING CO.,LTD.

30 Xue Yuan Road, Haidian, Beijing P.R. China Post Code: 100083, China
Phone 86-10-6234-5003 Fax 86-10-6234-5002

SHOUGANG MOTOMAN ROBOT CO., LTD.

7,Yongchang-North Road, Beijing Economic & Technological Development Area, Beijing 100076, China
Phone 86-10-6788-0541 Fax 86-10-6788-2878



YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

YASKAWA